

ventura etching gel

ES INSTRUCCIONES DE USO

1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Ventura etching gel es un gel ácido tixotrópico para la técnica del grabado ácido del esmalte dental. Su consistencia y su presentación, en jeringas con delgadas cánulas aplicadoras, permite una aplicación sencilla y segura, limitada a las áreas que se desean acondicionar.

2. COMPOSICIÓN

Ventura etching gel contiene: Acido ortofosfórico 37%.

3. INDICACIONES

Acondicionamiento del esmalte dental con la técnica del grabado ácido para proveer adherencia mecánica en procesos restauradores directos con materiales a base de resinas, o en procesos preventivos de sellado de fosas y fisuras.

4. CONTRAINDICACIONES

Ninguna conocida.

5. EFECTOS SECUNDARIOS

No existen si se aplica de acuerdo a las instrucciones de uso.

6. INTERACCIONES

Ninguna conocida.

7. INSTRUCCIONES DE USO

7.1. Preparación

Limpiar las piezas dentales a tratar.

7.2. Precauciones especiales

Es recomendable la utilización de gafas protectoras para pacientes, dentistas y asistentes cuando se emplea el sistema de dispensado desde la jeringa.

7.3. Preparación del sistema de dispensado

Retirar el tapón de la jeringa y guardarlo. Enroscar en forma segura una cánula aplicadora sobre la punta de la jeringa. Manteniendo la punta alejada del paciente y personal, dispensar una pequeña cantidad de gel en una bandeja o gasa a fin de asegurarse que el sistema de dispensado no esté obstruido.

Si estuviera obstruido, retirar la cánula aplicadora y dispensar una pequeña cantidad de gel directamente de la jeringa. Limpiar cualquier tapón visible de la punta de la jeringa. Colocar nuevamente la cánula aplicadora y dispensar el gel.

Si la obstrucción se mantiene, descartar la cánula y reemplazarla por otra.

7.4. Almacenamiento del sistema de dispensado

Retirar la cánula aplicadora y descartarla. Colocar el tapón de la jeringa. No guardar la jeringa con la cánula usada o sin el tapón ya que puede causar obstrucciones.

7.5. Métodos alternativos de aplicación

Si se desea, el gel puede ser dispensado desde la jeringa en una bandeja mezcladora y aplicado mediante un aplicador de punta fina desechable o un pincel. Si se requiere un acondicionador líquido, puede dispensarse el gel en un vaso Dappen y agitarlo para aumentar su fluididad.

7.6. Aplicación

Aplicar cuidadosamente **Ventura etching gel** a la superficie de la cavidad, comenzando por los márgenes del esmalte y extendiendo luego a dentina, cuando la técnica de adhesión a emplear así lo indique. Dejar actuar el gel acondicionador durante no menos de 15 segundos sobre el esmalte y nunca más de 15 segundos sobre dentina. Solamente en el esmalte de dientes primarios o muy fluorados se recomienda grabar hasta 90 o un máximo de 120 segundos. A continuación, bajo aspiración, lavar minuciosamente durante 15 segundos. Es esencial para la adhesión que el esmalte grabado no sea contaminado. Si ello ocurriese, debe repetirse el grabado, lavado y secado.

8. CADUCIDAD

Almacenado a menos de 23 °C (73 °F) la vida útil de **Ventura etching gel** es de hasta tres años.

9. MARCADO DE LOS ENVASES

El número de lote y la fecha de caducidad están indicados en cada envase.

10. PRECAUCIONES

Corrosivo. Evitar el contacto de **Ventura etching gel** con mucosas, piel u ojos. Si se aplica a dentina, no dejar actuar durante más de 15 segundos, y enjuagar abundantemente. Nunca debe someterse a **Ventura etching gel** a temperaturas superiores a 25 °C (77 °F), ni a radiación solar directa u otras fuentes de calor. Cerrar el recipiente de **Ventura etching gel** inmediatamente después de su uso. **Ventura etching gel** no debe ser utilizado una vez caducado.

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

11. EMERGENCIAS

Contacto con la piel : lavar con agua y jabón.
Contacto con la mucosa oral : enjuagar con abundante agua.
Contacto con los ojos : lavar inmediatamente con abundante agua y consultar a un oftalmólogo.
Ingestión : Requerir ayuda médica de inmediato. No inducir vómitos. Ingerir grandes cantidades de agua o leche. Tomar un antiácido.

12. HIGIENE

Utilizar los instrumentos de aplicación para un sólo paciente. Limpiar y desinfectar los demás instrumentos después de cada uso.

13. NOTAS ADICIONALES

Material para uso exclusivo de profesionales de la odontología. Instrucciones de uso editadas en Diciembre de 2017 (2017-12).

EN INSTRUCTIONS FOR USE

1. DEFINITION

Ventura etching gel is a thixotropic acid gel for the acid etching technique for dental enamel. Its consistency and its presentation, in syringes with fine dispensing tips, permits easy and safe application, limited to the areas you wish to condition.

2. COMPOSITION

Ventura etching gel contains: 37% Orthophosphoric acid.

3. INDICATIONS

Conditioning of dental enamel with the acid etching technique to provide mechanical adherence in direct restoration processes with resin base materials, or in preventive sealing processes of pits and fissures.

4. CONTRAINDICATIONS

None known.

5. SIDE EFFECTS

None if applied according to the instructions for use.

6. INTERACTIONS

None known.

7. INSTRUCTIONS FOR USE

7.1. Preparation

Clean the dental pieces to be treated.

7.2. Special Precautions

The use of protective glasses is recommended for patients, dentists and assistants when using the syringe dispenser system.

7.3. Preparing the dispensing system

Remove the cover from the syringe and put it away. Securely screw a dispensing tip to the syringe. Keeping the tip at a distance from the patient and dental staff, dispense a small quantity of gel on a tray or gauze in order to check that the dispensing system is not obstructed.

If an obstruction exists, remove the dispensing tip and dispense a small quantity of gel directly from the syringe. Remove any visible obstruction from the tip of the syringe. Put again the dispensing tip and dispense the gel. If the obstruction still exists, throw away the dispensing tip and replace it with another.

7.4. Storage of the dispensing system

Remove the dispensing tip and throw it away. Place the cover on the syringe. Do not store the syringe with the used dispensing tip or without placing the cover since this may cause obstructions.

7.5. Alternative application methods

If preferred, the gel can be dispensed from the syringe onto a mixing tray and applied with a disposable fine tip applicator or a brush. If a liquid conditioner is required, the gel can be dispensed in a Dappen glass and shaken to increase its fluidity.

7.6. Application

Carefully apply **Ventura etching gel** to the surface of the cavity, starting at the edges of the enamel and then spreading to the dentin, when the adhesion technique indicates it. Let the conditioner gel act for at least 15 seconds on the enamel and never more than 15 seconds on the dentin. For the enamel of primary or very fluoridated teeth only, we recommend etching up to 90 or a maximum of 120 seconds. Next, wash thoroughly for 15 seconds under air extraction. It is essential for a good adhesion that the enamel not be contaminated. If this should occur, the etching, washing and drying must be repeated.

8. EXPIRY

When stored below 23 °C (73 °F) the shelf life of **Ventura etching gel** is up to three years.

9. MARKING OF THE PACKAGING

The lot number and expiry date are printed on each package.

10. PRECAUTIONS

Corrosive. Avoid the contact of **Ventura etching gel** with mucous membranes, skin and eyes. If applied to dentin, do not allow it to act for more than 15 seconds and rinse thoroughly. **Ventura etching gel** should never be exposed to temperatures higher than 25 °C (77 °F), direct solar radiation or other heat sources. Close the container of **Ventura etching gel** immediately after use. **Ventura etching gel** should not be used after the date of expiry.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

11. EMERGENCY PROCEDURES

Contact with the skin : wash with soap and water.
Contact with the oral mucous membrane : rinse with large quantities of water.
Contact with the eyes : wash immediately with large quantities of water and consult with an ophthalmologist.
Ingestion : Seek immediate medical attention. Do not induce vomiting. Drink large quantities of water or milk. Take an antacid.

12. HYGIENE

Use the application instruments for only one patient. Clean and disinfect all other instruments after each use.

13. ADDITIONAL NOTES

The material has been developed for exclusive use by dental professionals. Instructions for use issued in December 2017 (2017-12).

FR MODE D'EMPLOI

1. DESCRIPTION DU PRODUIT

Ventura etching gel est un gel thixotropique pour la technique du mordantage à l'acide de l'émail dentaire. Sa consistance et sa présentation, en seringues avec des fines canules d'application, permet une application simple et sûre, limitée aux surfaces qui doivent être préparées.

2. COMPOSITION

Ventura etching gel contient de l'acide orthophosphorique 37%.

3. INDICATIONS

Préparation de l'émail dentaire avec la technique du mordantage à l'acide pour donner de l'adhérence mécanique dans les processus restaurateurs directs avec des matériaux à base de résines ou dans les processus préventifs de scellement de fosses et fissures.

4. CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue.

5. EFFETS SECONDAIRES

Ils n'existent pas s'il est utilisé suivant le mode d'emploi.

6. INTERACTIONS

Aucune connue.

7. MODE D'EMPLOI

7.1 Préparation

Nettoyer les pièces dentaires à traiter.

7.2 Précautions spéciales

Il est recommandé d'utiliser des lunettes protectrices pour les patients, dentistes et assistants quand on emploie le système de dispenser à partir d'une seringue.

7.3 Préparation du système pour dispenser

Enlever le bouchon de la seringue et le garder. Bien visser une canule d'application sur la pointe de la seringue. Maintenir la pointe éloignée du patient et du personnel et dispenser une petite quantité de gel sur une plaque ou gaze pour s'assurer que le système dispensateur n'est pas obstrué. S'il était obstrué, enlever la canule d'application et dispenser une petite quantité de gel directement de la seringue. Nettoyer n'importe quelle obstruction visible de la pointe de la seringue. Placer de nouveau la canule d'application et dispenser le gel. Si l'obstruction persiste, jeter la canule et la remplacer par une autre.

7.4 Stockage du système pour dispenser

Enlever la canule d'application et la jeter. Mettre le bouchon de la seringue. Ne pas garder la seringue avec la canule utilisée ou sans le bouchon car il peut provoquer des obstructions.

7.5 Méthodes alternatives d'application

Si on le préfère, le gel peut être dispensé de la seringue sur une plaque de mélange et appliqué avec un applicateur de pointe fine jetable ou un pinceau. Si un préparateur liquide est nécessaire, on peut dispenser le gel dans un verre Dappen et l'agiter pour augmenter sa fluidité.

7.6 Application

Appliquer soigneusement le **Ventura etching gel** sur la surface de la cavité, en commençant par les marges de l'émail et en l'étendant ensuite sur la dentine quand la technique d'adhésion employée le demande. Laisser agir le gel préparateur sur l'émail pendant au moins 15 secondes et jamais plus de 15 secondes sur la dentine. Seulement pour l'émail des dents primaires ou très fluorées il est recommandé de mordancer jusqu'à 90 ou au maximum 120 secondes. Laver ensuite minucieusement sous aspiration pendant 15 secondes. Il est essentiel pour l'adhésion que l'émail mordancé ne soit pas contaminé. Si cela arrivait, il faudra refaire le mordantage, lavage et séchage.

8. DURÉE DE CONSERVATION

Stocké à moins de 23 °C (73 °F) la vie utile du **Ventura etching gel** est de jusqu'à trois ans.

9. MARQUAGE DES EMBALLAGES

Le numéro de lot et la durée de conservation sont indiqués sur chaque emballage.

10. PRECAUTIONS

Corrosif. Éviter le contact du **Ventura etching gel** avec les muqueuses, la peau ou les yeux. S'il est appliqué sur la dentine, ne pas le laisser agir plus de 15 secondes, et rincer soigneusement. Le **Ventura etching gel** ne doit jamais être exposé à des températures supérieures à 25 °C (77 °F) ni à la radiation solaire directe ou à d'autres sources de chaleur. Fermer le récipient du **Ventura etching gel** immédiatement après son utilisation. Le **Ventura etching gel** ne doit pas être utilisé une fois dépassée la durée de conservation.

MAINTENIR HORS DE LA PORTEE DES ENFANTS

11. URGENCES

Contact avec la peau : laver avec de l'eau et du savon.
Contact avec la muqueuse buccale : rincer avec beaucoup d'eau. Contact avec les yeux : laver immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un ophtalmologue.
Ingestion : Demander de l'aide médicale immédiatement. Ne pas provoquer de vomissements. Ingerer de grandes quantités d'eau ou de lait. Prendre un anti-acide.

12. HYGIENE

Utiliser les instruments d'application pour un seul client. Nettoyer et désinfecter les autres instruments après chaque utilisation.

13. OBSERVATIONS ADDITIONNELLES

Matériel à usage exclusivement réservé à des professionnels de l'odontologie. Mode d'emploi publié en décembre 2017 (2017-12).

